



## DAMEN-UV-SCHWIMMSHIRT

DE AT CH

### DAMEN-UV-SCHWIMMSHIRT

Gebrauchsanleitung

FR CH

### T-SHIRT ANTI-UV FEMME

Mode d'emploi

IT CH

### MAGLIA DA NUOTO CON PROTEZIONE UV PER DONNA

Istruzioni per l'uso

IAN 406483\_2207

DE CH

## Liste der verwendeten Piktogramme

Lesen Sie die Anleitung.	Nicht im Wäschetrockner trocknen.
Maschinenwäsche bei 40 °C, schonender Prozess.	Nicht bügeln.
Keine Lauge oder andere Bleichmittel verwenden.	Nicht chemisch reinigen.
Das empfohlene Datum, bis zu dem das Produkt verwendet werden sollte.	Herstellungsdatum

## DAMEN-UV-SCHWIMMSHIRT

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen DAMEN-UV-SCHWIMMSHIRTS, im Folgenden nur „Produkt“ genannt.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Gebrauchsanleitung ist fester Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit dem Produkt und allen Gebrauchs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte unbedingt mit aus.

## ● Produktspezifikation

Beschreibung:	Damen-UV-Schwimmshirt
Material:	88 % Polyester, 12 % Elasthan (Lycra®)
Modell 406483-A:	Schwarz
Modell 406483-B:	Rosa
Herstellungsdatum:	01/2023

Das Produkt entspricht der PPE-Verordnung (EU) 2016/425, Anhang I und ist konform mit EN ISO 13688:2013+ A1:2021 (DIN EN ISO 13688:2022-04) Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen.

Der Ultraviolettenschutzfaktor (UPF) wurde bestimmt nach der HOH Test Richtlinie 2018/1 RevSta 3, Prüfung gemäß AS/NZS 4399:2017 (Sonnenschutzkleidung - Bewertung und Klassifizierung) im trockenen und nassen Zustand.

### ● Verwendung

#### ⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR

- Das Produkt schützt Sie nicht vor mechanischen und chemischen Gefahren.
- Der Schutz kann sich aus den folgenden Gründen verringern:
  - Kleidung liegt zu eng an (Dehnung, Schäden an Nähten)
  - normaler Verschleiß
- Das von diesem Produkt gebotene Schutzniveau kann sich bei Verwendung verringern, z. B. bei Hautkontakt, Dehnung, Abrieb nach normalem Gebrauch, Kontakt mit chemischen Substanzen, Farbveränderung usw. Das Produkt sollte 2 Jahre nach dem Kauf ersetzt werden.

- Nur bedeckte Körperteile sind vor natürlicher UV-Strahlung geschützt. Unbedeckte Körperteile sollten auf andere Weise geschützt werden (z. B. durch Sonnencreme oder zusätzliche PPE).
- Prüfen Sie das Produkt vor jedem Tragen auf Schäden oder Risse. Ein beschädigtes Produkt kann nicht weiter verwendet werden und muss entsorgt werden.

#### ⓘ INFO:

- Dieses Produkt fällt unter PPE-Kategorie I, UV-Schutzkleidung (PPE = Persönliche Schutzausrüstung).
- Dieses Produkt eignet sich zum Schwimmen und für Aktivitäten an der Wasseroberfläche.
- Dieses Produkt dient zum Schutz Ihrer Haut gegen schädliche UV-A- und UV-B-Strahlen und bietet den UPF (UV protection factor [UV-Schutzfaktor]) 50+.
- Dieses Produkt ist dazu bestimmt, den Oberkörper, einschließlich der Schultern und mindestens ¾ der Oberarme, zu bedecken. Je mehr Haut abgedeckt ist, desto größer ist der Sonnenschutz.

### ● Reinigung und Pflege

- Nach dem Schwimmen immer in warmem Wasser ausspülen.
- Waschen Sie das Produkt gemeinsam mit ähnlichen Farben und verwenden Sie ein Buntwaschmittel.
- Beachten Sie auch "Liste der verwendeten Piktogramme" für weitere Details zur Reinigung des Produkts.

### ● Lagerung

- Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung komplett trocknen.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen und gut belüfteten Ort bei normaler Raumtemperatur.

### ● Hinweise:

- Dieses Produkt ist von der folgenden Zertifizierungsstelle geprüft worden:  
Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG  
Schlosssteige 1  
74357 Bönnigheim  
Deutschland
- Dieses Produkt wurde hergestellt von:  
OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
Deutschland

**CE** Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle für sie anzuwendenden Richtlinien des Europäischen Wirtschaftsraums. Die vollständige EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)

### ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Liste des pictogrammes utilisés

Lisez le mode d'emploi.	Ne pas sécher dans un sèche-linge.
Lavage délicat en machine à 40 °C.	Ne pas repasser.
Pas de trempage ou d'autres produits de blanchissage.	Pas de nettoyage à sec.
La date recommandée, jusqu'à laquelle le produit devrait être utilisé.	Date de fabrication

## T-SHIRT ANTI-UV FEMME

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau T-SHIRT ANTI-UV FEMME, désigné uniquement par « produit » ci-dessous.

Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Spécification du produit

Description :	T-shirt anti-uv femme
Matière :	88 % polyester, 12 % élasthanne (Lycra®)
Modèle 406483-A :	Noir
Modèle 406483-B :	Rose
Date de fabrication :	01/2023

Le produit répond au règlement EPI (UE) 2016/425, annexe I et est conforme à la norme EN ISO 13688:2013+ A1:2021 (DIN EN ISO 13688:2022-04) Vêtements de protection - Exigences générales.

Le facteur de protection contre les rayons ultraviolets (UPF) a été déterminé conformément au test HOH directive 2018/1 RevSta 3, vérification selon AS/NZS 4399:2017 (vêtements de protection solaire - évaluation et classification) à l'état sec et mouillé.

### ● Utilisation

#### ⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES

- Le produit ne vous protège pas contre les dangers mécaniques et chimiques.
- La protection peut diminuer pour les raisons suivantes :
  - Les vêtements sont trop serrés (stretch, coutures endommagées)
  - Usure normale
- Le niveau de protection offert par ce produit peut diminuer lors de son utilisation, par ex. lors du contact avec la peau ou des substances chimiques, d'étirement, d'usure après une utilisation normale, décolorations, etc. Il est recommandé de remplacer le produit 2 ans après l'achat.

- Seules les parties couvertes du corps sont protégées des rayons UV naturels. Les parties corporelles non couvertes doivent être protégées d'une autre manière (par ex. avec une crème solaire ou un EPI supplémentaire).
- Vérifiez que le produit n'est pas endommagé ou fissuré avant de le porter. Un produit endommagé ne peut plus être utilisé et doit être mis au rebut.

#### ⓘ INFO :

- Ce produit appartient à la catégorie I d'EPI, vêtement de protection UV (EPI = équipement de protection individuelle).
- Ce produit est conçu pour la natation et les activités à la surface de l'eau.
- Ce produit protège votre peau contre les rayons UV-A et UV-B nocifs et offre un UPF (UV protection factor [UV facteur de protection]) de 50+.
- Ce produit est destiné à couvrir le haut du corps, y compris les épaules et au moins les ¾ des bras. Plus la peau est couverte, plus la protection solaire est importante.

### ● Nettoyage et entretien

- Rincer toujours à l'eau tiède après la baignade.
- Lavez le produit avec des couleurs similaires et utilisez une lessive pour les couleurs.
- Consultez également la « Liste des pictogrammes utilisés » pour plus de détails sur le nettoyage du produit.

### ● Rangement

- Laissez le produit complètement sécher avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit sec et bien aéré à température ambiante.

DE/AT/CH

FR/CH

FR/CH

FR/CH

## ● Remarques :

- Ce produit a été contrôlé par l'organisme de certification suivant :  
Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG  
Schlosssteige 1  
74357 Bönningheim  
Allemagne
- Ce produit a été fabriqué par :  
OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
Allemagne

**CE** Les produits portant ce symbole sont conformes à toutes les directives de l'Espace économique européen qui leur sont applicables. Le texte complet de la déclaration de conformité CE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## Elenco delle icone utilizzate

 Leggere le istruzioni.	 Non usare l'asciugatrice.
 Lavare in lavatrice a 40 °C, processo delicato.	 Non stirare.
 Non utilizzare soluzioni alcaline o altri agenti sbiancanti.	 Non lavare chimicamente.
 La data raccomandata entro la quale il prodotto dovrebbe essere utilizzato.	 Data di fabbricazione

## MAGLIA DA NUOTO CON PROTEZIONE UV PER DONNA

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova MAGLIA DA NUOTO CON PROTEZIONE UV PER DONNA, di seguito denominata "prodotto".

Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni per l'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza.

Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Specifiche del prodotto

Descrizione:	Maglia da nuoto con protezione UV per donna
Materiale:	88 % poliestere, 12 % elastan (Lycra®)
Modello 406483-A:	Nero
Modello 406483-B:	Rosa
Data di fabbricazione:	01/2023

Il prodotto è conforme al Regolamento DPI (UE) 2016/425, Allegato I ed è conforme alla norma EN ISO 13688:2013+ A1:2021 (DIN EN ISO 13688:2022-04) Indumenti di protezione - Requisiti generali.

Il fattore di protezione dai raggi ultravioletti (UPF) è stato determinato in base alla linea guida per i test HOH 2018/1 RevSta 3, testando in conformità alla norma AS/NZS 4399:2017 (Indumenti di protezione solare - Valutazione e classificazione) in condizioni di asciutto e bagnato.

### ● Utilizzo

#### ⚠ CAUTELA! PERICOLO DI LESIONI

- Il prodotto non protegge da pericoli meccanici e chimici.
- La protezione può risultare ridotta per i seguenti motivi:
  - L'indumento è troppo stretto (strappi, danni alle cuciture)
  - normale usura
- Il livello di protezione offerto da questo prodotto può diminuire con l'uso, ad es. a causa di contatto con la pelle, allungamento, abrasione dopo il normale utilizzo, contatto con sostanze chimiche, scolorimento e così via. Si consiglia di sostituire il prodotto 2 anni dopo l'acquisto.

- Solo le parti del corpo coperte sono protette dai raggi UV naturali. Le parti del corpo esposte devono essere protette in altri modi (ad es., con crema solare o altro DPI).
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non presenti danni o crepe. Un prodotto danneggiato non può essere utilizzato ulteriormente e deve essere smaltito.

#### ❗ INFO:

- Questo prodotto rientra nella categoria DPI I, indumenti di protezione UV (DPI = dispositivi di protezione individuale).
- Questo prodotto è adatto per il nuoto e le attività sulla superficie dell'acqua.
- Questo prodotto serve a proteggere la cute dai dannosi raggi UV-A e UV-B e offre un UPF (UV protection factor [fattore di protezione UV]) pari a 50+.
- Questo prodotto è destinato a coprire la parte superiore del corpo, compresi spalle e almeno ¾ del braccio. Più la cute è coperta, maggiore è la protezione solare.

### ● Pulizia e manutenzione

- Sciacquare sempre con acqua tiepida dopo l'uso.
- Lavare il prodotto insieme a colori simili e utilizzare un detersivo per capi colorati.
- Vedere anche "Elenco delle icone utilizzate" per maggiori dettagli su come pulire il prodotto.

### ● Conservazione

- Lasciare asciugare completamente il prodotto prima di riporlo.
- Conservare il prodotto in luogo asciutto e ben ventilato a temperatura ambiente.

FR/CH

IT/CH

IT/CH

IT/CH

## ● Indicazioni:

- Questo prodotto è stato testato dal seguente organismo di certificazione:  
Hohenstein Laboratories GmbH & Co. KG  
Schlosssteige 1  
74357 Bönningheim  
Germania
- Questo prodotto è stato fabbricato da:  
OWIM GmbH & Co. KG  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
Germania

**CE** I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano tutte le direttive applicabili dello Spazio economico europeo. La dichiarazione di conformità UE integrale è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: 406483-A/406483-B  
Version: 01/2023

MISTRAL is the owner of the Mistral Trademarks; Mistral Trademarks are used with the permission of MISTRAL under a license [www.mistral.com](http://www.mistral.com)



IT/CH